

**Sprachmittlung  
und Interkulturalität  
im Polnischunterricht**

**Mediacja językowa  
i międzykulturowość  
w nauczaniu  
języka polskiego**

Barbara Stolarczyk  
Christoph Merkelbach  
(Hg.)

Polnisch als Fremd- und Zweitsprache, Band 3



**Sprachmittlung  
und Interkulturalität  
im Polnischunterricht**

**Mediacja językowa  
i międzykulturowość  
w nauczaniu języka polskiego**

Barbara Stolarczyk  
Christoph Merkelbach  
(Hg.)

Shaker Verlag  
Aachen 2018

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie;  
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über  
<http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Grafik Design und DTP: Kama Jackowska  
[www.jackowska-studio.com](http://www.jackowska-studio.com)

Copyright Shaker Verlag 2018

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen  
oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungs-  
anlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

Printed in Germany.

ISBN 978-3-8440-5786-7  
ISSN 2365-9726

Shaker Verlag GmbH, Postfach 101818, 52018 Aachen  
T: 02407 95 96 - 0, F: 02407 95 96 - 9, [info@shaker.de](mailto:info@shaker.de)  
[www.shaker.de](http://www.shaker.de)

Herausgegeben mit finanzieller Unterstützung  
der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

Kooperationspartner:



TECHNISCHE  
UNIVERSITÄT  
DARMSTADT



EUROPA-UNIVERSITÄT  
VIADRINA  
FRANKFURT (ODER)



## Inhaltsverzeichnis / Spis treści

- 5 **Barbara Stolarczyk & Christoph Merkelbach** – Einleitung
- 9 **Barbara Stolarczyk & Christoph Merkelbach** – Wprowadzenie
- 13 **Przemysław E. Gębał** – Międzykulturowość na zajęciach języka polskiego jako obcego. Koncepcje pedagogiczne i glottodydaktyczne
- 31 **Camilla Badstübner-Kizik** – Erinnerung im Dialog? Deutsch-polnische Erinnerungsorte im Kontext einer kulturaufmerksamen Fremdsprachendidaktik
- 47 **Agnieszka Putzier** – Von der Hochliteratur und der Monokulturalität alleine kann der interkulturelle Polnisch als Fremdsprache-Unterricht nicht leben: Auswege und Vorschläge
- 70 **Grit Mehlhorn** – Sprachmittlung aus der und in die Herkunftssprache Polnisch: Ein Potenzial
- 87 **Agnieszka Zawadzka** – Kriterien zur Erstellung und Bewertung von Sprachmittlungsaufgaben im schulischen Kontext
- 106 **Małgorzata Małolepsza** – Mediacja w nauczaniu języka polskiego jako odziedziczonego
- 120 **Ewa Bağfajewska-Miglus & Jarosław Dudzic** – Kwalifikacja kluczowa: retoryka dla studentów prawa polskiego i niemieckiego z uwzględnieniem aspektów mediacji kulturowej i językowej
- 136 **Über Autorinnen und Autoren**